

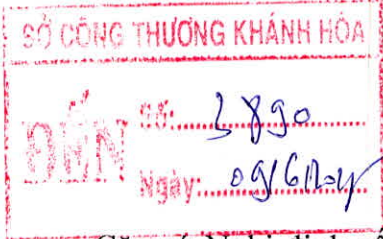
CÔNG TY TNHH BIA
SAN MIGUEL VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



Người ký: SỞ CÔNG
THƯƠNG
Email:
sct@khanhhoa.gov.vn
Cơ quan: ỦY BAN
NHÂN DÂN TỈNH
KHÁNH HÒA
Thời gian ký: 09.06.2025
09:44:20 +07:00

**GIẤY ĐĂNG KÝ
NỘP BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**



Kính gửi: Sở Công Thương Khánh Hòa

Căn cứ Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật An toàn Thực phẩm trong đó có hướng dẫn về thủ tục đăng ký bản công bố sản phẩm và Nghị định 115/2018/NĐ-CP ngày 4/9/2018 về quy định xử phạt hành chính về ATTP;

Nay Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam đề nghị được nộp về Sở Công Thương Khánh Hòa bản tự công bố đối với sản phẩm: **SAN MIGUEL CERVEZA NEGRA DRAUGHT BEER**. Hồ sơ gồm có:

1. Bản tự công bố sản phẩm số 04/SMBVCL/2025
2. Bản thông tin chi tiết về sản phẩm
3. Phiếu kết quả kiểm nghiệm của sản phẩm
4. Giấy phép kinh doanh của Công ty
5. Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATVSTP

Công ty cam kết chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với chất lượng sản phẩm do Công ty tự công bố.

Rất mong nhận được sự hỗ trợ!

Khánh Hòa, ngày 6 tháng 06 năm 2025

Giám đốc Nhà máy



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải



Handwritten text in a non-Latin script, possibly Thai or Burmese, located at the bottom left of the page. The text is faint and difficult to decipher, but appears to be a signature or a set of initials.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 04/SMBVCL/2025

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

- Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM**
 - Địa chỉ: Quốc lộ 1A, xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa
 - Điện thoại: 0258 3745 406 / 3745 408 Fax: 0258 3745 635
 - E-mail: haismbvl@sanmiguel.com.vn
 - Mã số doanh nghiệp: 4200239466
 - Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: 05.22/GCNATTP-BCT
- Ngày cấp: 30/09/2022 Nơi cấp: Bộ Công Thương

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: **SAN MIGUEL CERVEZA NEGRA DRAUGHT BEER**
- Thành phần: Nước, Malt đại mạch, Ngũ cốc, Hoa bia.
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: 09 tháng kể từ ngày sản xuất
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Chất liệu bao bì: Tạc inox chuyên dùng đảm bảo QCVN 12-3: 2011/BYT - Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ làm bằng kim loại tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

Qui cách bao gói: Thể tích thực ở 20°C: 15 Lít.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất: Công ty San Miguel Brewery Inc, Polo Brewery, Valenzuela City, Manila, Philippines

6. Nhập khẩu và phân phối: bởi Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam, Quốc lộ 1A, xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa.

III. Mẫu nhãn sản phẩm

- Mẫu nhãn gốc của sản phẩm (đính kèm chung với bản dịch thuật công chứng)
- Mẫu nhãn phụ dự kiến của sản phẩm:

<p>SAN MIGUEL CERVEZA NEGRA DRAUGHT BEER Thành phần: Nước, Malt đại mạch, Ngũ cốc, Hoa bia Độ cồn: 5% thể tích Hương dẫn sử dụng: Dùng máy chiết rót bia; uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh. Bảo quản: Bảo quản nơi sạch sẽ, khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh sáng mặt trời. Số CB: 04/SMBVCL/2025 Xuất xứ: sản xuất bởi Công ty San Miguel Brewery Inc. Polo Brewery, Valenzuela City, Manila, Philippines Nhập khẩu & phân phối bởi: Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam Quốc lộ 1A, xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam. Điện thoại: (84-258) 3745 406/ 3745 408 Fax: (84-258) 3745 635 NSX & HSD: xem (P) & (E) trên tạc (năm/tháng/ngày)</p>	<p>BIA DRAUGHT BEER/BIA THỂ TÍCH THỰC Ở 20°C: 15 lít</p>
---	---

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo: Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 6-3:2010/BYT

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Khánh Hòa, ngày 6 tháng 06 năm 2025

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải

**TRANSLATION
BẢN DỊCH**

 <p>San Miguel Cerveza Negra Draught 15L San Miguel Brewery Inc. Polo Brewery, Valenzuela City Manila, Philippines 5% alc./vol. A2-09-07-00086 Ingredients: Water, Malt, Cereals, Hops Product of the Philippines FOR EXPORT ONLY</p>	<p>TỪ NĂM 1890</p> <p>San Miguel® Cerveza Negra BIA ĐEN</p> <p>San Miguel Cerveza Negra Draught 15L San Miguel Brewery Inc. Nhà máy Bia Polo, Thành phố Valenzuela Manila, Philippines 5% độ cồn theo thể tích A2-09-07-00086 Thành phần: Nước, Mạch nha, Ngũ cốc, Hoa bia</p> <p>Sản phẩm của Philippines CHỈ XUẤT KHẨU</p>
---	---

Suối Hiệp, ngày 23 tháng 05 năm 2025

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN
CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM**

(Đã ký và đóng dấu)

GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY

Nguyễn Phan Anh Hải



Handwritten signatures and initials in blue ink.

NOTA WAJIB
NO. 13



Tôi, Đinh Thị Hòe, CCCD số: 040192044082 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp gày 09/12/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch



Đinh Thị Hòe

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 27 tháng 05 năm 2025

Tại: Văn phòng Công chứng Nguyễn Việt Cường, địa chỉ tại: số 184 (Tầng trệt, Tầng Lửng, Phòng 102 – Lầu 1) Dương Bá Trạc, Phường Rạch Ông, Quận 8, Thành phố. Hồ Chí Minh.
Tôi*Huỳnh Dũng Cien*....., công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do Ông/Bà: Đinh Thị Hòe, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Việt Cường, tỉnh (thành phố): Thành phố Hồ Chí Minh. Dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Ông/Bà: Đinh Thị Hòe;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành *02* bản chính, mỗi bản gồm *2*.... tờ,*2*.... trang.

Số công chứng *6013*, quyển số 01/2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Huỳnh Dũng Cien



1000



საგარეო ურთიერთობების
საგარეო ურთიერთობების

Handwritten text in Arabic script, likely a signature or date, located at the bottom left of the page.





VILAS 410

PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM
TEST REPORT

Số: 719

- Tên mẫu: Bia San Miguel Cerveza Negra Draught
- Mã số mẫu: 00709/HH/25
- Mô tả mẫu: Mẫu đóng trong chai thủy tinh nguyên vẹn, đóng kín nắp. Mẫu được khách hàng mang đến
- Số lượng mẫu: 04 chai
- Thời gian lưu mẫu: Mẫu không lưu
- Ngày lấy mẫu: Không có
- Ngày nhận mẫu: 21/05/2025
- Ngày kiểm nghiệm: 23/05/2025
- Nơi gửi mẫu: Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam/ San Miguel brewery Viet Nam company LTD.
Địa chỉ: Quốc lộ 1A, Suối Hiệp, Diên Khánh, Khánh Hòa/ National road No. 1A, Suoi Hiep hamlet, Dien Khanh district, Khanh Hoa province
- Tài liệu kèm theo: Không có
- Kết quả kiểm nghiệm:

STT	Chỉ tiêu kiểm nghiệm	Phương pháp kiểm nghiệm	Kết quả
1	Bọt	QT. HH 77-2 (Cảm quan)	Khi rót ra cốc có bọt màu trắng, mịn
2	Hàm lượng diacetyl	TCVN 6058:1995	0,12 mg/l
3	Hàm lượng etanol (độ cồn) ở 20° C/Ethanol (alcohol) at 20° C	QT.HH.14 - 19 (GC-FID) (*)	4,93 %v/v
4	Màu sắc	QT. HH 77-22 (Cảm quan)	Màu nâu đen đặc trưng của sản phẩm
5	Trạng thái	QT. HH 77-22 (Cảm quan)	Dạng lỏng, trong, không có tạp chất lạ
6	Mùi	QT. HH 77-22 (Cảm quan)	Mùi thơm đặc trưng của malt và hoa bia, không có mùi lạ
7	Vị	QT. HH 77-22 (Cảm quan)	Vị đắng dịu, đậm đà, không có vị lạ

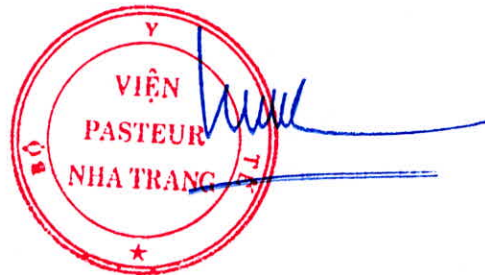
Ghi chú:

Phương pháp đánh dấu (*) đã được VILAS công nhận phù hợp với ISO/IEC 17025:2017

Khánh Hòa, ngày 28 tháng 05 năm 2025
VIỆN TRƯỞNG

P. GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM AN TOÀN THỰC PHẨM
KHU VỰC MIỀN TRUNG

Hoàng Thị Ái Vân



Đỗ Thái Hùng



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ



PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM
TEST REPORT

Số: 698

- Tên mẫu: Bia San Miguel Cerveza Negra Draught
- Mã số mẫu: 00708/VS/25
- Mô tả mẫu: Mẫu đóng trong chai thủy tinh nguyên vẹn, đóng kín nắp. Mẫu được khách hàng mang đến
- Số lượng mẫu: 02 chai
- Thời gian lưu mẫu: Mẫu không lưu
- Ngày lấy mẫu: Không có
- Ngày nhận mẫu: 21/05/2025
- Ngày kiểm nghiệm: 22/05/2025
- Nơi gửi mẫu: Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam/ San Miguel brewery Viet Nam company LTD.
Địa chỉ: Quốc lộ 1A, Suối Hiệp, Diên Khánh, Khánh Hòa/ National road No. 1A, Suoi Hiep hamlet, Dien Khanh district, Khanh Hoa province
- Tài liệu kèm theo: Không có
- Kết quả kiểm nghiệm:

STT	Chỉ tiêu kiểm nghiệm	Phương pháp kiểm nghiệm	Kết quả
1	<i>Clostridium perfringens</i>	TCVN 4991:2005(*)	< 1 CFU/mL
2	Coliforms	ISO 4832:2006(*)	< 1 CFU/mL
3	Tổng số nấm men và nấm mốc	ISO 21527-1:2008(*)	< 1 CFU/mL
4	<i>Streptococci fecal</i>	QT.IPN.VSTP 04.19 (Ref. SMEWW 9230B:2017)(*)	0 MPN/mL
5	<i>Escherichia coli</i>	TCVN 6846:2007(*)	0 MPN/mL
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	TCVN 4884-1:2015(*)	< 1 CFU/mL

Ghi chú:

CFU: Đơn vị hình thành khuẩn lạc/ Colony Forming Units

MPN: Số có xác suất lớn nhất/ Most Probable Number.

Theo phương pháp thử, kết quả biểu thị < 1 CFU/mL khi không có khuẩn lạc mọc trên đĩa thạch/ According to the test method, the result is expressed as less than 1 CFU/mL when the dish contains no colony

Phương pháp đánh dấu (*) đã được VILAS công nhận phù hợp với ISO/IEC 17025:2017

Khánh Hòa, ngày 26 tháng 05 năm 2025

VIỆN TRƯỞNG

P. GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM AN TOÀN THỰC PHẨM
KHU VỰC MIỀN TRUNG

Hoàng Thị Ái Vân



Đỗ Thái Hùng

Handwritten notes in the top left corner, including the number "100" and some illegible scribbles.



Handwritten text below the stamp, possibly a date or reference number, appearing to be "100 100 100".

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 4200239466

Đăng ký lần đầu: ngày 12 tháng 11 năm 1994

Đăng ký thay đổi lần thứ: 5, ngày 24 tháng 07 năm 2024

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: SAN MIGUEL BREWERY VIETNAM
COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, Huyện Diên Khánh, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0583 745 407

Fax: 0583 745 635

Email:

Website:

3. Vốn điều lệ : 1.803.109.046.000 đồng.

Bằng chữ: Một nghìn tám trăm lẻ ba tỷ một trăm lẻ chín triệu không trăm bốn mươi sáu nghìn đồng

Tương đương: 92.095.432,000 USD

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Quốc tịch	Địa chỉ liên lạc đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Phần vốn góp (VND và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số Giấy tờ pháp lý của cá nhân; Mã số doanh nghiệp đối với doanh nghiệp; Số Giấy tờ pháp lý của tổ chức	Ghi chú
1	CÔNG TY DRAGON ISLAND INVESTMENTS LIMITED	British Virgin Islands	Vistra Corporate Services Centre, Wickhams Cay II, Road Town, Tortola, VG1110, British Virgin Islands	978.340.353.750	54,260	164389	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



**GIẤY CHỨNG NHẬN
CƠ SỞ ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM**

**BỘ CÔNG THƯƠNG
Chứng nhận**

Cơ sở: Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam

Loại hình sản xuất: Bia chai, Bia lon, Bia hơi

Chủ cơ sở: Ông Nguyễn Phan Anh Hải - Giám đốc nhà máy

Địa chỉ sản xuất: Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh,
Tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại: 0258 3745 406 – Fax: 0258 3745 635

ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM THEO QUY ĐỊNH

Hà Nội, ngày 30 tháng 9 năm 2023

TUQ. BỘ TRƯỞNG

VỤ TRƯỞNG

VỤ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

Số cấp: 05.22/GCNATTP-BCT

Giấy chứng nhận có hiệu lực

đến ngày 30/9/2025.

06/06/2025



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải

Trần Việt Hòa

1860



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY